

## **Das Projekt Flurnamendeutung stellt sich vor**

### **Flurnamendeutung – ein Schlüssel zur Vergangenheit**

Flurnamen sind Namen von Feldlagen, einzelnen Flurstücken, Straßen, Wegen und Gewässern, aber auch von Ortsteilen, Siedlungsflächen und Plätzen.

Flurnamen wurden zur Bezeichnung der verschiedenen Landstücke von Beginn einer Besiedlung an vergeben und ermöglichten die eindeutige Bestimmung einzelner Flächen. Sie beziehen sich meistens auf charakteristische Merkmale der jeweiligen Gebiete.

Flurnamen sind also eng mit der Siedlungsgeschichte einer Ortschaft verbunden. In einer längst vergangenen Zeit vergeben, erscheinen sie uns heute oft unverständlich. Die Sprache hat sich inzwischen geändert, Flurnamen wurden oft ausschließlich mündlich – und das bedeutet in vielen Fällen: verändert – weitergegeben. Aber vor allem hat sich unsere Umgebung gewandelt. Die Bedingungen, die Anlass zu einer bestimmten Namensgebung waren, existieren nicht mehr. Dies erklärt auch, weshalb einige Flurstücke mehrere unterschiedliche Bezeichnungen führen. Aufgrund der Ortsentwicklung und der Besiedlung wurden viele Flächen überbaut, und die Flurnamen wurden bedeutungslos. Gewässer, Straßen und Wege wurden begradigt, Sümpfe trocken gelegt, aber vor allem die Flurbereinigungen und die veränderte landwirtschaftliche Nutzung haben zu einem stark veränderten Bild unserer Landschaft geführt.

In Ostfriesland sind auf Initiative der Ostfriesischen Landschaft über 72.000 Flurnamen gesammelt worden. Damit wurden nicht nur alte Namen vor dem Vergessen bewahrt, sondern es wurde Quellenmaterial gesichert, das für die Siedlungsgeschichte von hoher Wichtigkeit ist.

Die Flurnamen werden seit 2005 im Internet präsentiert, verknüpft mit digitalen Karten der Vermessungs- und Katasterverwaltung.

Seit September 2009 gibt es das Projekt „Flurnamendeutung“, initiiert von der Ostfriesischen Landschaft, dem Landesamt für Geoinformation und Landentwicklung Niedersachsen (LGLN), Regionaldirektion Aurich, und dem Landesarchiv Niedersachsen, Staatsarchiv Aurich.

## **Das Ziel des Projekts**

Das Ziel des Projekts ist die Deutung aller Flurnamen Ostfrieslands.

Die ostfriesischen Flurnamen sind georeferenziert über „Flurnamen anzeigen“ abrufbar. Flurnamen, die bereits eine Erklärung haben, sind in blauer, nicht gedeutete in roter Schrift eingetragen.

## **Die Flurnamendeutungen**

Bei der Deutung der Flurnamen sollen folgende Aspekte berücksichtigt werden:

*Geschichte, Topografie und Wortbedeutung.*

Nachdem die Deutungen überprüft worden sind, werden sie zur Veröffentlichung im Internet freigegeben. Die Veröffentlichung kann auch geschehen, wenn noch nicht alle Aspekte der Deutung vollständig erarbeitet werden konnten. Die Form der Präsentation ermöglicht jederzeit Ergänzungen und Korrekturen durch den Deuter. Korrektur- und Ergänzungsvorschläge zu Deutungen oder dem Glossar können an die Redaktion der Flurnamensammlung (Frau Ibbeken) gerichtet werden. Quellenmaterial wird von der Landschaftsbibliothek Aurich (vgl. Glossar der Flurnamensammlung), dem LGLN, RD Aurich, und dem Staatsarchiv Aurich zur Verfügung gestellt

## **Flurnamen im Internet**

Zugriff im Internet direkt über <http://www.geodaten-gll-oldenburg.de/ol/flurnamen/> oder über die Seite der Regionaldirektion Aurich: [www.lgln.de/rd-aur](http://www.lgln.de/rd-aur). Natürlich finden Sie die Internetseite auch über eine Suche mit „Flurnamen“ und „Ostfriesland“.

## **Die Träger und Mitarbeiter**

### **Ostfriesische Landschaft Aurich**

Dr. Paul Wessels (Leiter der Landschaftsbibliothek und Leiter des Projekts)

Cornelia Ibbeken (Leiterin des Arbeitskreises „Flurnamendeutung“).

### **Landesamt für Geoinformation und Landentwicklung Niedersachsen, Regionaldirektion Aurich (Katasteramt)**

Herbert Troff (Leiter der Regionaldirektion Aurich)

Johann Dirksen (Dezernent für Geodatenmanagement)

Reinald Joosten (Vermessungstechniker, Ansprechpartner für historische Karten).

### **Niedersächsisches Landesarchiv – Staatsarchiv Aurich**

Prof. Dr. Bernhard Parisius (Leiter des Staatsarchivs)

Ingrid Hennings (Mitarbeiterin).